

SCHEDA TECNICA

Product Chart - Fiche Technique - Ficha de Producto

KOUCH & OUCH

design Karim Rashid



LEGENDA - LEGEND - LEGENDE - INSCRIPCIÓN

	Portata kg Charge	Capacity Caudal		kg	Peso Netto Poids Net Peso neto	Nett weight Peso neto		Peso Lordo Poids Brut Peso bruto	Gross weight Peso bruto		m ³	Volume Volume	Volume Volumen		Numero di pezzi Nombre de pièces Número de piezas
---	-------------------------	--------------------	---	----	--------------------------------------	--------------------------	---	--	----------------------------	---	----------------	------------------	-------------------	---	---



Commercializzazione e utilizzo nell'unione europea
Commercialisation et usage dans l'Union Européenne

Comercialisation and use within the european union
Comercialización y utilización en la unión europea



Prodotto costruito completamente con materiali riciclabili
Produit fabriqué entièrement avec des matériaux recyclables

Product created using 100% recyclable materials
Producto construido completamente con materiales reciclables



Garanzia di 2 anni per le parti strutturali
Garantie de 2 ans pour les parties de la structure

2 year guarantee on structural parts
Garantía de 2 años para las partes estructurales



Limite massimo di impilabilità
Limite maximum d'empilage

Maximim stackability limit
Limite máximo de apilabilidad



Limite massimo di impilabilità su carrello
Limite maximum d'empilage sur chariot

Maximum stackability limit on trolley
Limite máximo de apilabilidad sobre carrito



Prodotto da non esporre sotto la pioggia
Produit à ne pas exposer à la pluie

Do not directly expose the product to rain
Producto que no se puede exponer bajo de la lluvia



Prodotto utilizzabile anche all'esterno
Produit utilisable aussi à l'extérieur

Product suitable for indirect outdoor use
Producto utilizable también en el exterior



Prodotto che può essere esposto sotto la pioggia
Produit qu'il peut être exposé sous la pluie

Product may be exposed to rain
Producto que se puede exponer bajo de la lluvia



Prodotto che può essere utilizzato anche in zone balneari
Produit qui peut être utilisé dans les zones balnéaires aussi

Product suitable for use in seaside / poolside areas
Producto que se puede utilizar en zonas balneares también



Prodotto non utilizzabile all'esterno
Produit à ne pas utiliser à l'extérieur

Product not suitable for outdoor use
Producto que no se puede utilizar en el exterior

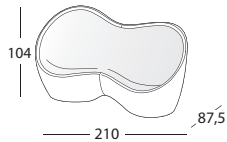
CASAMANIA

SCHEDA TECNICA

PRODUCT CHART - FICHE TECHNIQUE - FICHA DE PRODUCTO

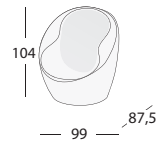
CM8691

2 SEATS SOFA



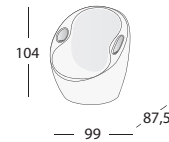
CM8692

UPHOLSTERED ARMCHAIR






CM8692P

UPHOLSTERED ARMCHAIR IN FABRIC OR LEATHER WITH ACCESSORIES-RACK



IMBALLO - PACKAGING - EMBALLAGE - EMBALAJE

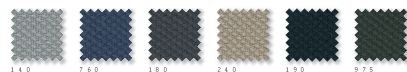
				N° COLLI
CM8691 :	1	56,2	2,036	1
CM8692:	1	30	0,893	1
CM8692P :	1	30	0,893	1

TESSUTI/FABRICS PELLE/LEATHER

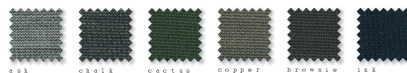
FLUKSO - EXTREMA AU



KVADRAT - STEELCUT 2



FEBRIK - UNIFORM MELANGE



DANI - FLORIDA



DANI - VINTAGE



I colori qui riportati sono indicativi, possono presentare leggere differenze dal colore reale. The colours shown here are indicative, there may be some differences between the image and the real colour. Les couleurs reproduites ici sont indicatives, elles peuvent présenter de légères différences à la couleur réelle. Los acabados aquí reproducidos son indicativos, pueden presentar ligeras diferencias del acabado real.

SIMBOLOGIA - SYMBOLS - SYMBOLES - SIMBOLOGIA



Per info sulle certificazioni dei prodotti chiamare in azienda.

For further information on product certification, please contact the company. Pour tout renseignement sur les certifications des produits s'adresser à l'entreprise SVP Para informaciones sobre las certificaciones de los productos contactar con la oficina

ITALIANO

PRODUTTORE - Casamania _ via Ferret 11/9 _ 31020 Vidor (TV) Italy _ Ph. +39 0423 6753 _ Fax +39 0423 819640 _ e-mail casamania@casamania.it _ www.casamania.it **PRODOTTO** Divano a due posti e poltrona dalla forma voluttuosa, organica ed ergonomica. Realizzata in espanso schiumato a freddo ignifugo con struttura interna in metallo e completamente rivestito in tessuto o pelle non sfoderabili. È da vent'anni che nutro un grande interesse per le forme organiche. Sento infatti il bisogno di "ammorbidire" i beni che mi circondano per rendere la nostra vita più casual e rilassante. Desidero essere avvolto dal mio Kouch - Ouch! Questo "casualismo" di forme, figure, materiali e comportamenti è in realtà un movimento. Mi ha sempre ispirato la tecnologia che permette di plasmare, ondulare, girare, torcere e fondere il mondo. KOUCH e OUCH sono creazioni voluttuose, organiche ed ergonomiche che esprimono questa mia continua ricerca di un innovativo linguaggio "Mondo Soft". **MATERIALI** - Struttura: espanso schiumato a freddo ignifugo. Struttura interna: metallo. Rivestimento: tessuto o pelle. **UTILIZZO** - Non utilizzare come scaletta. **FINITURE** - Ogni indeterminazione e ogni piccola imperfezione sono da apprezzare come lavorazione artigianale. **AVVERTENZA** - La presente scheda ottempera alle disposizioni del D.Leg. 6.9.2005 n. 206 Codice del consumo. **MODALITA' DI SMALTIMENTO** - Alla fine della sua utilizzazione non disperdere il manufatto nell'ambiente, ma effettuare lo smaltimento a seconda del tipo di materiale utilizzando i sistemi pubblici di smaltimento. **CASAMANIA declina ogni responsabilità per danneggiamenti avvenuti durante il trasporto e/o per danni causati a persone o cose dovuti ad un uso non appropriato del prodotto. In questi casi la garanzia non ha validità.**

FRANÇAIS

FABRICANT - Casamania _ via Ferret 11/9 _ 31020 Vidor (TV) Italy _ Ph. +39 0423 6753 _ Fax +39 0423 819640 _ e-mail casamania@casamania.it _ www.casamania.it **PRODUIT** - Canapé à deux places et fauteuil de la forme voluptueuse, organique et ergonomique. Réalisée en épandu écumé froid ignifuge avec structure interne en métal et complètement revêtue en tissu ou cuir amovibles. "Je nourris l'intérêt pour les formes organiques depuis 20 ans. Je perçois le besoin d'assouplir les biens qui m'entourent pour rendre plus casuel notre vie et relaxant. Je désire être entouré par mon Kouch - Ouch! Ce "casualisme" des formes, figures, matériaux et comportements est un mouvement. La technologie qui permet de modeler, onduler, tourner, tordre et fondre le monde a toujours été inspiration pour moi. KOUCH et OUCH sont créations voluptueuses, organiques et ergonomiques qui expriment ma recherche continue d'un innovateur langage "Mondo Soft". **MATERIELS UTILISES** - Structure: épandu écumé froid ignifuge. Structure interne: métal. Revêtement: tissu ou cuir. **NETTOYAGE** - Pour le nettoyage du produit, ne pas utiliser d'alcool ou des substances chimiques. Nous vous conseillons d'utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau. **UTILISATION** - Ne pas utiliser comme petit escalier. Eviter de se balancer. **FINITIONS** - Il est possible de voir de légères différences de tonalité entre les différents éléments. Dans le cas de produits achetés à des moments différents, le temps passé et les facteurs climatiques peuvent déterminer des variations de couleur et/ou tonalité. Les différences indiquées ci-dessus ne peuvent être des motifs de réclamation et/ou marchandise rendue. **NOTICE** - Cette fiche obtempère aux dispositions de la loi du 6 septembre 2005 numéro 206 "Code de la Consommation". **MODALITE D'ECOULEMENT** - Suite son utilisation ne pas disperser le produit dans l'ambient, mais effectuer l'écoulement selon le type du matériel en utilisant les systèmes publics d'écoulement. **CASAMANIA declina toute responsabilité en cas d'endommagements passés pendant le transport et/ou de dommages causés aux personnes ou choses dus à un usage impropre du produit. Dans ces cas, la garantie n'a aucune validité.**

ENGLISH

PRODUCER - Casamania _ via Ferret 11/9 _ 31020 Vidor (TV) Italy _ Ph. +39 0423 6753 _ Fax +39 0423 819640 _ e-mail casamania@casamania.it _ www.casamania.it **PRODUCT** - A sofa and armchair that embraces and envelops using the iconic forms that Karim has made his personal signature. Sculptural and bright, Kouch adds a sense of monolithic joy to the spaces they adorn. "I have taken a great interest in organic form for the last 20 years. I feel a desirous need to soften the commodity landscape as our lives become more casual and relaxed. I want to be enveloped by my Kouch - Ouch! This casualism of shape, form, material and behavior are definitely a movement. The technology that affords us to morph, undulate, twist, torque, and blend our world is so ever inspiring to me. KOUCH and OUCH are my voluptuous organic and ergonomic blobs to continue my pursuit for this New 'Soft World' language". **MATERIALS** Structure: fire resistant cold formed foam. Internal structure: metal. Upholstery: fabric or leather. **CARE** - To clean the product, do not use alcohol or chemical products. We recommend a soft cloth. **USE** - Do not use the product as a ladder. **FINISHES** - Any flaw or small imperfection are to be appreciated as hand-crafted production. **ATTENTION** - This data sheet conforms to law no. 206 dated 6th September 2005, "Consumer Code". **RULES OF DISPOSAL** - After the use of the product do not dispose into the environment, but make disposal depending on the type of material, using the public disposal system.

CASAMANIA declines all responsibility for damage caused during transportation and/or damage caused to persons or things due to improper use of the product. In these cases the product guarantee is to be considered null and void.

ESPAÑOL

PRODUCTOR - Casamania _ via Ferret 11/9 _ 31020 Vidor (TV) Italy _ Ph. +39 0423 6753 _ Fax +39 0423 819640 _ e-mail casamania@casamania.it _ www.casamania.it **PRODUCTO** - Sofá de dos plazas y butaca con una forma voluptuosa, orgánica y ergonómica y. Hecho de espuma de poliuretano ignifugo sobre una estructura metálica y completamente tapizado en tejido o piel no desenfundables. "Es desde los veinte años que tengo un gran interés por las formas orgánicas. De hecho, siento la necesidad de "suavizar" los bienes que me rodean para hacer nuestra vida más casual y relajada. Quiero ser envuelto por mi Kouch -Ouch. Esta "casualidad" de formas, figuras, materiales y comportamientos es en realidad un movimiento. Siempre me inspiró en la tecnología que permite modelar y mezclar nuestro mundo. KOUCH y OUCH son creaciones voluptuosas, orgánicas y ergonómicas que expresan esta mi búsqueda continúa de un lenguaje innovador "Mundo Soft". **MATERIALES EMPLEADOS** - Estructura: espumado a frío ignifugo. Estructura interna: metal. Revestimiento: tejido o piel. **LIMPIEZA** - Para la limpieza del producto no utilizar alcohol o humee decido químicas. Recomendamos el uso de un paño humedecido con agua. **UTILIZACIÓN** - No utilizar como escalera. Evitar de balancearse. **ACABADOS** - Son posibles ligeras diferencias de tonalidad entre los distintos elementos. En el caso de productos comprados en diferentes periodos, los factores climáticos y el tiempo pueden determinar variación de acabado y/o tonalidad. Las diferencias señaladas no se pueden considerar motivo de reclamación y/o mercancía devuelta. **ADVERTENCIAS** - La presente ficha cumple a las disposiciones de la ley del 06.09.2005 "normas por la información del consumidor". **MODALIDAD DE LIQUIDACIÓN** - Al fin de su empleo no dispersar la manufactura en el entorno, pero efectuar liquidación según el tipo de material utilizando los sistemas públicos de liquidación. **CASAMANIA declina toda responsabilidad por daños sucedidos durante el transporte y/o por daños causados a personas o cosas debidos a una utilización no apropiada del producto. En estos casos la garantía no tiene validez.**